

LA  
COMPAGNIE  
EN  
DÉLIAISON  
PRÉSENTE



# DÉSHIBERNÉ

*ou*

QUAND L'HIKOKOMORI SORT DE SON NID

**un spectacle de la Cie En Déliaison**

site de la cie : <https://endeliaison.jimdofree.com/>

teaser vidéo : <https://youtu.be/az6r9QTqEi4>

intégrale : <https://youtu.be/SOByMEJBTxc>

production : **la Cie En Déliaison.**

texte & mise en scène : **Cyril Hériard Dubreuil** / 0612891522

interprétation : **Damien Witecka.**

Régie lumière et son : **Mathieu Bachelard.**

Développement du Projet / Administration : **Angela De Vincenzo** / 0608068785

Mise en espace : **au théâtre Le Colombier (Bagnolet), le 10 avril 2021 à 14h30.**

# NOTE D'INTENTION

## TEXTE

**L'Histoire** : *un hikikomori<sup>1</sup> sort de sa chambre, l'urne des cendres de sa mère dans les mains. Il va dans un temple pour y déposer l'urne et parler une dernière fois à sa mère qu'il n'a pas vu mourir, et cherche à comprendre ce qui lui est arrivé pendant toutes ces années d'enfermement*

La texte parle du phénomène hikikomori, né au japon mais qui vient jusqu'en Europe. De jeunes gens restent enfermés dans leur chambre des années durant. Les parents préfèrent cette 'disparition' de leur enfant plutôt que de devoir faire face à un échec social de celui-ci.

Le texte fait partie d'un cycle de pièces, **Les Révolutions Passives**, qui traitent des malaises de notre monde contemporain : boulimie, dépression, enfermement, marchandisation du corps. Toutes les pièces sont sur le mode de l'anticipation. Le cycle compte 7 pièces, dont trois ont déjà été créées professionnellement :

- **Déchirements**, en 2016, soutenu par ARTCENA, l'ADAMI, la DRAC idf, le JTN, et l'ENSAD

liens vidéo (extraits) : <https://www.dailymotion.com/video/x3fiv6a>

- **Dénébuler** en 2017/2018, soutenu par ARTCENA, l'ADAMI, la SPEDIDAM, le JTN, l'ENSAD, et l'ESCA.

lien vidéo (intégrale) : <https://www.youtube.com/watch?v=Nn1ovoyXmfl>

- **Dégraissée**, en 2017/2018, créé au Relais (Le Catelier) et représenté au Colombier (Bagnolet).

lien vidéo (intégrale) : <https://www.youtube.com/watch?v=XuSbHnGhQYs>

---

1 *Le Hikikomori est une personne, souvent jeune, qui vit recluse dans sa chambre, parfois plusieurs années, ne sortant jamais. Cet état est souvent entretenu inconsciemment par les parents qui préfèrent voir 'disparaître' leur enfant aux yeux de la société plutôt que de subir l'affront de l'échec de leur enfant.*

## MISE EN SCÈNE

**Décor / Lumières** : un cube blanc posé sur scène, décentré vers la droite du plateau. C'est tout. Le lieu est incertain, un temple shinto, peut-être, mais ultra moderne, dans le futur. Écran, lumières colorées, hologrammes. Un cimetière technologique de demain... Le hikikomori à peine déconfiné vient rendre un dernier hommage à sa mère défunte.

**Musique** : la bande sonore aura deux dimensions qui s'entremêleront au cours du spectacle. La 1ère sera une musique d'ambiance. Ce lieu à la fois sacré et en même temps totalement colonisé par la société de consommation sera envahi par ces musiques d'ambiances doucereuses : musique Zen, de recueillement, en fond, comme dans les aéroports, les ascenseurs ou les centres commerciaux. La deuxième dimension sera une musique venue de l'intérieur du personnage : musique créée par ordinateur qui rendra compte des tumultes de l'âme du personnage broyée par plusieurs années de réclusion.

## SPECTACLE & PUBLICS

**Thématique** : le thème du hikikomori, phénomène venu du Japon mais qui gagne l'Occident me paraît symptomatique d'une époque. Il semble résonner encore plus fort aujourd'hui, en pleine crise du COVID. Sommes-nous condamnés à fuir tout contact humain ? Est-ce le prolongement naturel d'une déréalisation du monde, dans lequel nous préférons les liens digitalisés aux liens sociaux et physiques ?

Cette thématique permet de sensibiliser à des malaises de notre société : malaise de la jeunesse face à un enseignement auquel elle ne croit plus, isolement face à un avenir incertain et angoissant (décuplé par la période COVID), enfermement dans les réseaux sociaux et les supports technologiques : l'hôpital Marmottan de Paris a ouvert une consultation pour les 'addiction sans drogue', principalement les jeux vidéos.

**Rencontres avec les publics** : Ces thématiques intéressent directement la jeunesse confrontée au monde moderne. La Cie travaille depuis de nombreuses années en lycée avec les options théâtres. Nous emmenons nos élèves voir notre travail à chaque spectacle. L'anticipation, la SF, permettent d'engager des

rencontres, des débats avec les élèves, parce que les sujets sont sensibles pour eux, et qu'ils ont beaucoup de choses à en dire.

## REVUE DE PRESSE & AVIS DES SPECTATEURS

### **Gérard Watkins, poste Facebook 14/4/2021, 11h**

*(Gérard est auteur metteur en scène et acteur, lauréat du Grand Prix de Littérature Dramatique d'ARTCENA 2009)*

« J'ai eu la chance d'assister à un moment rare comme le théâtre peut en procurer parfois, suspendu, intense. Une concordance des temps, du temps. Une alchimie. J'ai été voir un one shot de « Déshiberné » de Cyril Hériard Dubreuil au théâtre Le Colombier. C'est un texte qu'il a écrit sur les Hikikomori pour son camarade Damien Witecka, qui a fait fi de la lecture que ça devait être au départ et à appris tout le texte à raison d'une heure par jour pendant plusieurs mois. Ce qui se produit, se joue, dans cette rencontre est bouleversant. L'écriture de Dubreuil, sa trance, sa musicalité, prend toutes les libertés et tout son souffle avec l'exercice pourtant difficile du monologue. Et Witecka a fermement décidé de ne pas perdre une goutte de sa mission de passeur. Il s'agit du présent. Pas de récit, pas d'imparfait. De la poétique au présent. Le conflit entre l'enfermement volontaire, et la complicité, voir accompagnement forcé des parents, de ces jeunes gens résonne, bien sur, très fortement avec ce que nous vivons. Le Hikikomori en question fait des premiers pas à l'air libre. Se retrouve face aux canards. Je pense tout de suite à « Catcher in the Rye » de Sallinger. Et Witecka, dans son âme d'enfant rusé, blessé, atteint la grâce, s'oublie, et transcende. Autre concordance. Cela fait plus de quinze ans que Damien n'avait pas remis les pieds sur un plateau. Acteur au départ chez Milin, puis Sobel, (ou j'ai eu la chance de jouer avec lui) Damien joue pourtant tout le temps, il est pris de passion pour le doublage et y consacre son art. Mais ces retrouvailles orchestrées par cette magnifique idée de Dubreuil, que j'imagine simple, du genre, oh ben je t'ai écrit ça et puis tu vas faire ça, tiens, montre à quel point le théâtre gagne toute son intelligence quand il est fait avec le cœur. Je suis sûr qu'il y aura d'autres. Ce thème est une arme de guerre sur l'enfermement, le conflit générationnel entre les natifs, et les autres, boomers ou X. Et va bien au delà. Mérite d'être joué partout, c'est un pur tout terrain. C'est une immense métaphore sur le dépassement de soi et la douloureuse aventure de la solitude. Bravo à eux, et bravo à l'équipe du Colombier de continuer à soutenir un théâtre aussi pertinent. Avec cœur et intelligence. »

## LA CIE EN DÉLIAISON

### LES PRÉCÉDENTS SPECTACLES DE LA COMPAGNIE EN DÉLIAISON

- **EN ATTENDANT FRIOT** : spectacle d'éducation populaire. L'histoire : « *un débat est organisé entre Bernard Friot (un sociologue et économiste qui défend le salaire à vie) et un contradicteur libéral. Problème : Friot ne vient pas. Un gilet jaune, furieux d'être venu pour rien, oblige le modérateur du débat à endosser le costume de Friot, pour que le débat ait lieu. S'ensuit des échanges drôles et passionnants sur la notion de travail, de valeur économique, de tondeuses...* »

Ce spectacle a été répété et présenté à Mézos, une petite commune des Landes, et a suscité beaucoup d'enthousiasme. Le spectacle traite de thématiques économiques du point de vue d'un candide, - un gilet jaune-, qui cherche à comprendre comment la société pourrait être changée, et si ce 'Bernard Friot' a vraiment des choses à nous dire...

lien vidéo (intégrale) : <https://www.youtube.com/watch?v=DHEp40NAhGA>

- **DÉNÉBULER** : « *deux escort-girls, dans un futur peut-être pas si loin, sont la possession d'une grande multinationale. L'une perd pied peu à peu dans l'alcool, mais l'autre décide de se battre, et rêve de détruire de l'intérieur cette société où tout est devenu marchandisation, jusqu'à leurs corps, leurs vies.* »

La pièce traite de la marchandisation totale dans une société future : tout y est à vendre, y compris les êtres humains.

Lors des représentations du spectacle au Colombier (Bagnolet), parallèlement, un groupe d'élèves du lycée Montesquieu d'Herblay a créé une autre pièce de Cyril Hériard Dubreuil, **Désorganisés**, et ils sont venus la jouer au théâtre un samedi après-midi, avant le spectacle du soir. L'occasion pour eux, de montrer leur travail artistique dans un vrai théâtre, avec un vrai public.

lien vidéo (intégrale) : <https://www.youtube.com/watch?v=Nn1ovoyXmfl>

- **DÉGRAISSÉE** : « *une femme seule, éprise de poésie n'a pas trouvé d'autre moyen pour gagner sa vie que de manger, manger encore, pour revendre son surplus de graisse à l'industrie cosmétique. Mais ce soir, elle a décidé d'en finir avec cette vie absurde, d'aller vers une autre vie. Elle s'adresse à un homme qu'elle a aimé, Kevin, mais qui l'a quittée il y a longtemps.* »

Cette pièce a été créée au Relais (Le Catelier). Un travail de rencontre a été fait avec un groupe d'une association s'occupant de jeunes en décrochage scolaire.

La thématique de la mal-bouffe, de la boulimie, ont pu être abordées, mais aussi celle de l'absence de poésie : la poésie comme un opposé de la société de consommation qui gagne toujours plus de terrain. La poésie comme non-productive, non rentable, inutile, mais tellement nécessaire.

lien vidéo (intégrale) : <https://www.youtube.com/watch?v=XuSbHnGhQYs>

- **DÉCHIREMENTS** : « *Dans un monde futur, plus personne ne meurt de maladie ni de mort par assassinat, mais dans cette société idyllique, un jeune homme développe une tâche noire, la somatisation d'un mal plus profond, l'envie de mourir. Il va se débattre contre ses démons et les autorités qui prohibent formellement toute atteinte à sa propre vie.* »

La pièce nous a permis des rencontres et des débats avec des lycéens, notamment au Collectif 12 de Mantes la Jolie. Elle nous a permis d'aborder de façon artistique la thématique du mal de vivre chez les ados et les jeunes gens. Mais d'aborder également des questions plus larges : y'a-t-il une tendance hygiéniste de nos sociétés ? Le tout-préventif ne risque-t-il pas de nous enlever le goût même de la vie ?

Ces questionnements nous ont permis des échanges riches avec beaucoup d'élèves issus de nos classes de lycée qui sont venus voir notre travail.

liens vidéo (extraits) : <https://www.dailymotion.com/video/x3fiv6a>

# CV DES ARTISTES

## Cyril Hériard Dubreuil

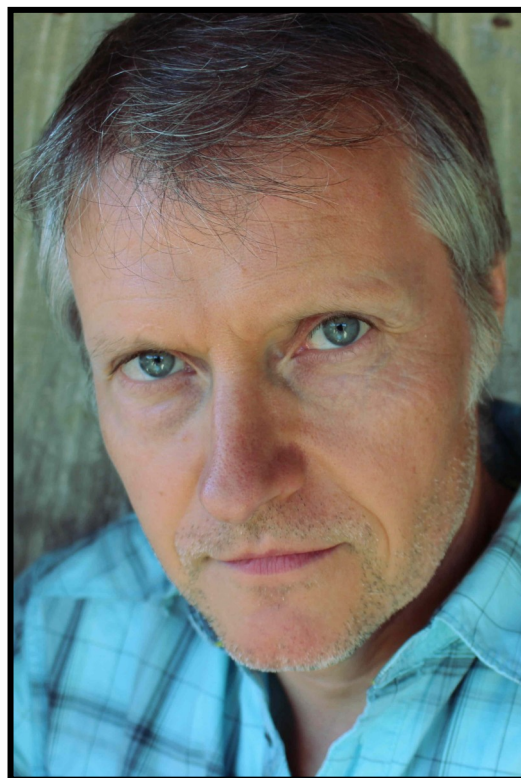
*metteur en scène, co-directeur de la Cie  
comédien, auteur*

**Tel** : 06.12.89.15.22

**adresse** :

1 rue Oradour sur Glane  
93230 Romainville

**e-mail** : [c.dubreuil69@gmail.com](mailto:c.dubreuil69@gmail.com)



### LANGUES ÉTRANGÈRES

**Chinois** (courant), **Anglais** (courant), **Allemand** (courant)

### FORMATION

**Conservatoire National Supérieur de Paris** (promotion 1992)  
Stage « **Acting is Believing** » avec Jordan Beswick+master 1&2  
Stage « **On Stage 1&2** » avec Dawn Switch  
Stage de masque avec **Omar Porras**  
Stage « **l'acteur et la synchro** » avec Laura Kofler  
**Master 2 de mandarin** à l'INALCO

---

### ENSEIGNEMENT :

- Intervenant à l'Hôpital de jour l'Esquisse en 2018 et 2020.
- Stage au Studio d'Asnières/ESCA en 2018, et octobre 2019.
- 2017, cours de français par le théâtre en direction de population chinoise, politique de la ville, Bagnolet.
- Intervenant théâtre pour l'Apostrophe Scène Nationale de Cergy depuis 2010.
- intervenant à St Exupéry de Mantes-La-Jolie (avec le Collectif 12), année scolaire 2015/2016, théâtre option lourde.
- intervention en maison d'arrêt (MAVO), octobre 2016
- professeur aux Ateliers Francoeur 2011-2013
- professeur d'art dramatique au cours Florent 2006/2007, 1<sup>ère</sup> année.

## THÉÂTRE (AUTEUR) :

- « **En Attendant Friot** », spectacle **créé en mars 2020 au Colombier**, en partenariat avec Lilas En Scène, Anis Gras, Mézos En Scène, le Collectif 12.
- « **Dévolution** », **lauréat de 'Piste d'Envol' au théâtre du Rond-Point, juin 2017** ; lecture à l'auteur par A Mots Découverts.
- « **Dénébuler** », **Aide à la Création du CNT**, session mai 2015. Création à La Factorie (Val de Reuil) le 20 octobre 2017, puis au Colombier du 6 au 19 novembre 2017. **EAT** (tout public) **2017, finaliste Prix Esther 2018**. « **Petit Oiseau** », **Aide à la Création de la DMDTS**, 2005.
- « **Dégraissée** », texte coup de cœur de À Mots Découverts. Spectacle créé au Relais (dir. Vincent Lacoste), et joué au Colombier, nov. 2016
- « **Désorganisés** », **Aide à la Création du CNT**, mai 2013. Spectacle joué avec les étudiants de l'Université des Chênes (Cergy) m.e.s. Jean-Paul Rouvrais, en 2014, et avec des lycées option théâtre à Roger Barat (Herblay) en 2016, m.e.s. Cyril Hériard Dubreuil.
- « **Déchirements** », **Aide à la Création du CNT**, mai 2014. Piste d'Envol (Théâtre du Rond-Point). Spectacle créé au Colombier en janvier 2016, soutenu par le CNT, DRAC, ADAMI, ENSAD, JTN. Joué à Mains d'Œuvres, La Générale, le Collectif 12.
- « **Simy Life Real<sup>m</sup>** », représenté par les élèves du lycée Saint Exupéry au Collectif 12 (Mantes La Jolie), juin 2016.

## THÉÂTRE (METTEUR EN SCÈNE)

- **EN ATTENDANT FRIOT**, de Cyril Hériard Dubreuil, Le Colombier La Reine Blanche, 2020
- **DÉNÉBULER**, de Cyril Hériard Dubreuil, Le Colombier, La Factorie, L'escabeau, 2017/2018
- **DÉGRAISSÉE**, (version chinoise et française) de Cyril Hériard Dubreuil, co-mise en scène Jean- Rouvrais/Hériard Dubreuil, Le Relais septembre 2016, Le Colombier nov. 2016
- **DÉCHIREMENTS**, de Cyril Hériard Dubreuil, mise en scène Hériard Dubreuil, théâtre Le Colombier de Bagnolet, janvier 2016 ; C12 en février 2016, Mains d'œuvres en avril 2016, et à La Générale le 15 juin 2016
- **IDENTITÉ**, de Gérard Watkins, co- mise en scène Hériard Dubreuil/Rouvrais, tournée en Chine en mai 2015 (version chinoise & française), Lilas En Scène en février 2016, et à la MC11 en mai 2016
- **LA NUIT JUSTE AVANT LES FORÊTS : ÉCLATS**, de B.M. Koltès, co-mise en scène Hériard Dubreuil/Rouvrais, tournée en Chine en mai 2013 (version chinoise)

## THÉÂTRE (ACTEUR)

- **EN ATTENDANT FRIOT**, de et m.e.s Cyril Hériard Dubreuil, rôle du Modérateur, Anis Gras & Lilas en Scène 2020, Le Colombier 2021.
- **BAMAKO-PARIS**, de I.Soliane, m.e.s C. Cotté, Médecin Légiste, Anis Gras, Chelles, février 2019
- **DÉNÉBULER**, texte de C. Hériard Dubreuil, Le Colombier, La Factorie, L'escabeau, 2017/2018.
- **ENTRECHAMBRE**, texte de Rimbaud et Rilke, m.e.s. Laurence Andréini, Résidence de France, décembre 2016.
- **DÉGRAISSÉE** (version chinoise), de Cyril Hériard Dubreuil, trad. Haini Wang & Wei Xiaoli, Le Colombier, novembre 2016.
- **DÉCHIREMENTS**, de Cyril Hériard Dubreuil, m.e.s Hériard Dubreuil/Rouvrais, rôle du Médiateur, théâtre Le Colombier de Bagnolet, janvier 2016.
- **IDENTITÉ** (version chinoise & française), de G Watkins, mise en scène Hériard Dubreuil/Rouvrais, rôle André Klein, tournée chinoise en mai 2015 (Shanghai, Shenzhen, Xi'an, Zhuhai)



- **LE PRINCE**, adapté de Machiavel, mise en scène par Laurent Gutmann, rôle de Nicolas, théâtre de Paris Villette, septembre-octobre 2014, tournée 2014/2015
- **LE CABARET DE LA GRANDE GUERRE**, de Marc Dugowson, mise en scène Paul Golub, rôle du Caporal Jean, tournée en février 2014
- **LA NUIT JUSTE AVANT LES FORETS : éclats**, de B M Koltès, mise en scène de J P Rouvrais & Cyril Hériard Dubreuil, (spectacle en chinois), tournée en Chine (Shanghai, Hangzhou, Chengdu), Festival Croisement mai 2013
- **HAMLET**, W. Shakespear, mise en scène D. Mesguisch, rôle de Laertes, TNP, Scène Nationale de Nice, janvier 2013
- **BUTTERFLY L'EFFET PAPILLON**, de A Grasset et J Dragutin, mise en scène Diane Calma, au Théâtre 95 de Cergy, novembre 2012
- **HISTOIRES COURTES MAIS VRAIES**, de Diane Calma, théâtre Firmin Gémier, mars 2012
- **DANS LE VIF**, de Marc Dugowson, mise en scène Paul Golub, théâtre Firmin Gémier, octobre 2011
- **UNE SAISON EN ENFER**, d'A.Rimbaud, mise en scène JP. Rouvrais, théâtre du Colombier, janvier et mai 2010.
- **LA GRIFFE**, d'H.Barker, mise en scène Olivier Lopez, Actea Caen, 2009
- **UNE PUCE EPARGNEZ-LA**, de Naomi Wallace, mise en scène M.Manne, à la Menuiserie de Mancieulles (Fred Tovany), 2009
- « **J'AI** », essai sur le Rugby, G.Rannou, théâtre de la Cité Internationale, 2007
- **LA CAGNOTTE**, de E.Labiche, Fabrique du Vélodrome (La Rochelle), mise en scène L.Andréini, rôle de Sylvain, 2007
- **INCONCEVABLE**, de et mis en scène par Jordan Beswick, à la Manufacture des Abbesses, rôle de Paul 2007
- **VENISE SOUS LA NEIGE**, de Gilles Dyrek, au Café de la Gare puis au Palais des glaces, rôle de Christophe 2006/2007.
- **RIEN A VOIR AVEC LES ROSSIGNOLS** de T.Williams, mise en scène de Laurence Andréini, rôle de Butch O'Fallon, Fabrique du Vélodrome, La Rochelle 2005.
- **SPLENDID'S** de J.Genet, mise en scène de Laurent Gutman, rôle de JEAN, CDN de Thionville et Montreuil.2005.
- **BEAUCOUP DE BRUIT POUR RIEN** de W.Shakespear, mise en scène Laurent Lafargue, rôle de CLAUDIO, théâtre de la Ville.2004.
- **DES COUTEAUX DANS LES POULES** de David Harrower, mise en scène Maury Deschamps, rôle du Laboureur, théâtre de la Boîte à Jouer de Bordeaux.2003
- **LE PAIN DUR** de Paul Claudel, mise en scène Bernard Sobel, rôle de Louis Napoléon Turelure Coûfontaine, théâtre de Gennevilliers.2002.
- **UBU ROI** de Alfred Jarry, mise en scène Bernard Sobel, rôles Boleslas, Le Palotin Giron, Avignon, puis au théâtre de Gennevilliers.2001.
- **RENCONTRE AVEC UN AUTEUR** de et mise en scène Gildas Milin, Studio Odéon.2000
- **LE PREMIER ET LE DERNIER** de et mis en scène par Gildas Milin, rôle de Malcom Boci, TGP.2000.
- **SUIVEZ-MOI** de et mis en scène Gérard Watkins, rôle de Seymour Seldom, TGP.1999
- **LES BRIGANDS** de F.Schiller, mise en scène D. Pitoiset, rôle de Karl von Moor, théâtre de la ville.1998.
- **LE TRIOMPHE DE L'ECHEC** de et mis en scène G.Milin, rôle Nihle Juliette, théâtre la Tempête.1997.
- **ROUTE 33** de Stéphane Keller, mise en scène Gérard Watkins, rôle de l'Homme en Noir, théâtre de l'Echangeur de Bagnolet.1997.
- **NAPOLEON OU LES 100 JOURS** de C.F.Grabbe, mise en scène Bernard Sobel, rôles de Fouché et Gneisenau, théâtre de Gennevilliers.1996.

- **L'ORDALIE** de et mis en scène par Gildas Milin, rôle de Zack Zackar, théâtre de la Tempête. 1995.
- **EN ATTENDANT GODOT** de S.Beckett, mise en scène P.Adrien, rôle de Pozzo, théâtre de la Tempête. 1994
- **LE PARC**, de B. Strauss, mise en scène de A.Hakim , rôle de Erstling, Maison de la culture de Créteil.1993.
- **GRAND'PEUR ET MISERE DU IIIème REICH**, de Bertolt Brecht, mise en scène de Philippe Adrien, rôles de Monsieur Furck, du Procureur, du Curé, du Médecin, théâtre de la Tempête. 1992.
- **VIE ET MORT DU ROI JEAN** de W.Shakespear, mise en scène B.Sobel, rôle du Dauphin de France, théâtre de Gennevilliers.1992.
- **DANS LA JUNGLE DES VILLES** de Brecht, mise en scène G.Milin, rôle de Shlink, Conservatoire de musique de La Villette. 1990.

## TELEVISION

- **CHEYENNE & LOLA**, rôle Douanier, épisode 2, décembre 2019 Eshref Reybrouck
- **DEMAIN NOUS APPARTIENT**, rôle Daniel Verneuil, épisode 130 à 150, TF1, 2018.
- **PROFILAGE**, Brice Rosset épisode 81/82, 2017. Vincent Jamain
- **CHRONIQUES D'UNE VILLE DE FRONTIERE**, Paul Weber, CCTV, 2015, Cui Weidong
- **LAURE LA SCOUMOUNE**, TF1, Charles Pierre Leix Cote
- **AU NOM DE L'AMOUR ET DE L'ARGENT**, FR3, Paul Olivier Chapelle
- **FAMILLE d'ACCUEIL** – Ying Yang, Jérôme, FR2, 2011
- **UN MARI DE TROP**, Nico,2010, TF1 Louis Choquette
- **L'ECOLE DU POUVOIR**, Béranger, janvier 2009 Raoul Peck
- **L'AFFAIRE FINALY**, Fritz Finaly, Fr2 novembre 2008 Fabrice Genestal
- **L'ABOLITION**, chef de cabinet, janvier 2009 J.D. Verhaege
- **COMME DES CHAMPIONS**, rôle de l'entraîneur,2007 Yvan Garbovic
- **PARIS ENQUETES CRIMINELLES**, « l'ange de la mort » 2007 Bertrand Van Effenterre
- **JOSEPHINE**, rôle de Bourrienne, 2005 Jean-Marc Vervoort
- **AVOCATS ET ASSOCIES**, rôle du professeur de judo.2003 Alexandre Pidoux
- **LES MAITRES DU PAIN**, rôle de Sébastien (adulte). 1994 Hervé Baslé

## CINEMA

- **LOVE & BRUISES**, Paul, 2010 Lou Ye
- **BUS PALADIUM**, urgentiste, 2009 Christopher Thompson

## RADIO

- lectures de texte pour France Culture, avec Maylis Besserie (Sur les docks, « jusqu'à ce que la mort nous sépare », « salle d'attente »...)
- lectures de texte pour France Culture avec Christine Diger (« Thimphu ville monde »...)
- lecture pour France Inter, Colin Mauduit.

# Damien Witecka

tel : 06 12 05 91 87

mail : damienwitecka@gmail.com

Diplômé du Conservatoire de Paris en 1992, Damien Witecka joue au théâtre pendant une quinzaine d'années avec des metteurs en scène, parmi eux : Philippe Adrien directeur de La Tempête, Gildas Milin auteur et metteur en scène, et Bernard Sobel, directeur du théâtre de Gennevilliers. On le retrouve ensuite dans des court-métrages, films et téléfilms.

Grand comédien de doublage, on a pu l'entendre dans Titanic, Trainspotting ou encore Spiderman ainsi qu'à la télévision ou à la radio (TV5, SCY-FY, NRJ et FUNRADIO).



# Angéla De Vincenzo

*Administratrice, développement de la Cie En Déliaison*

14 RUE ROBERT DELAUNAY - 94000 CRÉTEIL

tel : 06 08 06 87 85

email : [angedevin@yahoo.fr](mailto:angedevin@yahoo.fr)

*Vingt ans d'expérience du secteur du spectacle vivant.*

*Diplôme de master2 en gestion d'organisation culturelle de l'Université Paris Dauphine.*

## **GESTION ET ADMINISTRATION**

Gestion des domaines juridiques et fiscaux. Suivi et coordination des demandes de subvention.

Négociation avec des partenaires extérieurs : clients, fournisseurs, administrations, experts-comptables.

Rédaction et préparation d'études et de rapports financiers, juridiques et d'activités, nécessaires à la prise de décisions.

Management d'équipe, gestion RH de petites structures Mise en place des dispositifs de contrats aidés et des plans de formation.

Gestion sociale, connaissance du droit du travail et spécificités du secteur, des institutions représentatives du personnel.

Comptabilité générale et analytique. Contrôle de la trésorerie, relations avec la banque.

Planification et contrôle budgétaire.

- 2014-2021**      **Compagnie En Déliaison – C. Hériard Dubreuil et J.-P. Rouvrais/Auteurs, Metteurs en scène, Comédiens, auteurs**  
**Compagnie Hurricane – Astrid Bayiha / Cie Désamorces - Thissa d'Avila Bensalah /**  
Administration, gestion recherche de financement et demande et suivi des subventions et financements.
- 2019-2020**      **Les Laboratoires d'Aubervilliers – Direction collégiale : F. Hiffler, P. Murtin, M. Videcoq**  
Administration, gestion sociale, recherche et suivi des subventions, direction de production
- 2017-2021**      **Association Il Treno dei Guappi – Groupe de musique les « Guappcarto »** Gestion sociale, comptabilité et administration.
- 2016-2017**      **Théâtre de la Girandole – Montreuil** Gestion administrative financière et budgétaire
- 2009-2013**      **L'Aire Libre – Scène conventionnée théâtre et résidence d'artistes (Saint-Jacques-de-la-**

## Lande 35)

- 2009** Gestion administrative financière et budgétaire en lien avec le Directeur et la Présidente de la régie autonome.  
**Compagnie Le Grain -Théâtre de la voix – Dir. Artistique : Christine Dormoy**  
Administration de la compagnie.
- 2006-2016** **Compagnie Le TOC – Dir. Artistique : Mirabelle Rousseau**  
Administration, gestion recherche de financement et demande de subvention.
- 2008** **Institut du Monde Arabe**  
Chargée de production et communication à l'action culturelle et des spectacles.  
Élaboration d'outil de gestion pour la production et programmation de la saison musicale 2008-2009.
- 2003–2007** **Compagnie Ti Moun Fou – Dir. Artistique : Mimi Barthélémy**  
Mi-temps  
Gestion, comptabilité et administration de la compagnie. Organisation de tournée et coordination de festivals de contes. Gestion des droits musicaux, production de disques et publications.
- 2002-2003** **Compagnie Abraxas**  
Mi-temps  
Gestion et administration production - Recherche de financement - Organisation de tournée en France.  
*Un Homme exemplaire* de C. Goldoni, mise en scène. : J.-C. Penchenat. Coprod. Théâtre du Campagnol.
- 1997-2008** **Compagnie Erzuli - Dir. Artistique : Jean-René Lemoine**  
Gestion comptable et sociale et administration de la compagnie. Gestion de production de spectacle, demande de subvention. Administration de tournée. Spectacles créés : *L'Ode à Scarlett O'Hara* (1997) - *Ecchymose* (1999) - *L'Adoration* (2003) - *La Cerisaie* (2006) - *Face à la mère.* (2007).
- 1995-1996** **CNC Orléans - Josef Nadj** Administration, comptabilité et gestion sociale.  
Trois mois
- 1992-1995** **Projections - Directeur : Alexandre Del Peruggia - Structure des arts du cirque et de l'acrobatie.**  
Mi-temps  
Gestion et administration de la structure. Gestion des formations, stages et cours. Création de spectacles de cirque, organisation de soirées cabaret - Centre de formation, agréé AFDAS - Montage et organisation de stages en collaboration avec le TCD, l'Ecole du Passage, le CNAC, le CNSAD.  
Principales réalisations :  
Restructuration administrative – Développement d'un pôle location matériel de cirque, un chapiteau de 300 places. Organisation de stages de professionnalisation de danseurs urbains. Ouverture d'un lieu : Pontempeyrat.
- 1996** **Europa Galante, chef d'orchestre Fabio Biondi, orchestre de musique baroque.**  
Mise en place de la gestion et l'administration des concerts. Analyse budgétaire et du calcul des coûts.

## MONDE DE L'ÉDITION ET LIBRAIRIE

1995–2008 Mi-temps	<b>Théâtre/Public, CDN de Gennevilliers. Dir.: Bernard Sobel - Réd. en chef : Alain Girault</b> <b><i>Responsable diffusion et distribution</i></b> Gestion administrative et éditoriale d'une revue. Gestion commerciale - Comptabilité – Facturation - Gestion des demandes de droits - Suivi des dossiers de subvention et autorisation - Responsable des activités d'expédition, de réception, de publipostage - Recherches iconographiques - Correction et relecture – Conception de la communication. Organisation de débats et rencontres : <i>Afrique noire : écritures contemporaines</i> - Heiner Müller – <i>Scénographie</i> - <i>Les comédiens noirs de la scène française</i> – <i>Les nouvelles écritures scéniques</i> . <b><i>Responsable de la gestion et coordination du point librairie.</i></b> <b>UBU, Théâtre de l'Odéon – Réd. : C. Boiron - Trésorière : C. Girones.</b> <b><i>Chargée de diffusion et administration de la revue</i></b>
1999-2002 Mi-temps	

## EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES DIVERSES

1996–1998	<b>Le Caveau de la République</b> <b><i>Chef Caissière – Responsable de la billetterie</i></b>
1987–1996	<b>Maison des Arts et la Culture de Créteil, <i>Responsable de la librairie</i></b> Création de l'activité librairie. Gestion et animation commerciale. <b><i>Chef Contrôleur</i></b> , Responsable billetterie et contrôle des hôtes d'accueil et de salle.
1995 Stage trois mois	<b>Service des affaires culturelles de la ville de Juvisy/Orge</b> Étude du budget, analyse financière et ratios appliqués au secteur culturel.
Stage trois mois	Mémoire sur l'intercommunalité en matière culturelle. Théâtre Essaïon - Organisation des lectures à deux voix. Gestion des manuscrits et relations auteurs.

---

## FORMATIONS & DIPLÔMES

---

2020	<b>Certificat de correcteur/relecteur (Ecole des Métiers de l'Information-EMI-Paris)</b>
2008	<b>Diplôme Master Pro 2 : <i>Management des organisations culturelles</i>, Paris IX Dauphine.</b> Mémoire sur la gestion des techniciens des structures du spectacle vivant.
2008	<b>Master Pro 2 <i>Ingénierie des échanges interculturels</i>, Paris III Sorbonne Nouvelle.</b>
1994	<b>Diplôme de T.O.G.E. (Technicien en Organisation et Gestion d'Entreprise), IFOCOP</b>
1992	<b>Techniques de gestion des entreprises culturelles. Formation continue à l'AGECIF</b>
1986	<b>DEUG-LICENCE -MAITRISE Lettres Modernes, Paris XII.</b>

---

## FICHE TECHNIQUE

**Jauge** : 500 places max.

**Durée du spectacle** : environ 1h05.

**Aire de jeu** : pas de restriction.

**Lumière** : nécessité d'un noir total. 3 découpes.

**Son** : Un système de diffusion stéréo.

**Montage** : 1 service

**Transport décors et accessoires** : notre régisseur, en camionnette, départ depuis Paris.

**Équipe en tournée** : 3 personnes. (1 comédienne, 1 régisseur, 1 metteur en scène)

## FICHE FINANCIÈRE

1 représentation : 1150€

Pour plusieurs représentations, contacter l'administration (ci-dessous)

## CONTACTS

- **Angéla de Vincenzo**

*Administration et développement du projet.*

Tel : 06 08 06 87 85

[endeliasion@gmail.com](mailto:endeliasion@gmail.com)

- **Cyril Hériard Dubreuil**

*Développement du projet, metteur en scène, auteur.*

Tel : 06 12 89 15 22

[endeliasion@gmail.com](mailto:endeliasion@gmail.com)